ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

Projet de loi modifiant la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière et la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'avis xxxxx/xx du Conseil d'Etat, donné le ..... (date), en application de l'article 84, §1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre ministre de l'Intérieur et sur l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

La ministre de l'Intérieur est chargée de déposer en notre Nom à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. L'article 61, 1°, de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière est remplacé par ce qui suit :

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op advies xxxxx/xx van de Raad van State, gegeven op ..... (datum), met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Binnenlandse Zaken is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 61, 1°, van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid wordt als volgt vervangen :

« 1° ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle telle que visée à l'article 7 du Code pénal ou à une peine similaire à l'étranger, à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière et des condamnations visées à l'article 420, alinéa 2, du Code pénal;».

« 1° niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, tot enige correctionele of criminele straf zoals bedoeld in artikel 7 van het Strafwetboek of tot een gelijkaardige straf in het buitenland, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer en veroordelingen bedoeld in artikel 420, tweede lid, van het Strafwetboek;".

Art. 3. L'article 275, alinéa 1er, de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Art. 3. Artikel 275, eerste lid, van dezelfde wet wordt als volgt vervangen :

« Article 275. Par dérogation à l'article 61, 1°, les chargés de cours et les personnes visées à l'article 60, 3°, 4° et 6°, qui exerçaient ce type de fonction en date du 10 novembre 2017, doivent répondre aux conditions suivantes :

« Artikel 275. In afwijking van artikel 61, 1°, moeten de lesgevers en de personen bedoeld in artikel 60, 3°, 4° en 6°, die op datum van 10 november 2017 dit type functie uitoefenden, voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° ne pas avoir été condamnées avant le 10 novembre 2017, même avec sursis, à une peine d'emprisonnement de six mois au moins du chef d'une infraction quelconque, à un emprisonnement ou à une autre peine du chef de vol, recel, extorsion, abus de confiance, escroquerie, faux en écritures, coups et blessures volontaires, attentat à la pudeur, viol ou d'infractions visées aux articles 379 à 386ter du Code pénal, à l'article 227 du Code pénal, à l'article 259bis du Code pénal, aux articles 280 et 281 du Code pénal, aux articles 323, 324 et 324ter du Code pénal, dans la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques et ses arrêtés d'exécution, la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions et ses arrêtés d'exécution ou la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ou la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie ;

1° niet veroordeeld geweest zijn voor 10 november 2017, zelfs niet met uitstel, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf, tot opsluiting of tot een andere straf wegens diefstal, heling, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschrifte, het opzettelijk toebrengen van slagen en verwondingen, aanranding van de eerbaarheid, verkrachting of misdrijven bedoeld in de artikelen 379 tot 386ter van het Strafwetboek, in artikel 227 van het Strafwetboek, in artikel 259bis van het Strafwetboek, in de artikelen 280 en 281 van het Strafwetboek, in de artikelen 323, 324 en 324ter van Strafwetboek, in de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en de uitvoeringsbesluiten ervan, de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en de handel in munitie en de uitvoeringsbesluiten ervan of de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens of de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden;

2° ne pas avoir été condamnées depuis le 10 novembre 2017, même avec sursis, à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle telle que visée à l'article 7 du Code pénal ou à une peine similaire à l'étranger, à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la

2° niet veroordeeld geweest zijn sedert 10 november 2017, zelfs niet met uitstel, tot enige correctionele of criminele straf zoals bedoeld in artikel 7 van het strafwetboek of tot een gelijkaardige straf in het buitenland, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het

circulation routière et des condamnations visées à l'article 420, alinéa 2, du Code pénal.».

Art. 4. L'article 8, alinéa 1er, 2°, de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, est modifié comme suit :

"ne pas avoir été condamnés, même avec sursis, à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle telle que visée à l'article 7 du Code pénal ou à une peine similaire à l'étranger, à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière et des condamnations visées à l'article 420, alinéa 2, du Code pénal;».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, ...

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau Démocratique

wegverkeer en veroordelingen bedoeld in artikel 420, tweede lid, van het Strafwetboek.".

Art. 4. Artikel 8, eerste lid, 2°, van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet, wordt als volgt vervangen:

"2° niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, tot enige correctionele of criminele straf zoals bedoeld in artikel 7 van het Strafwetboek of tot een gelijkaardige straf in het buitenland, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer en veroordelingen bedoeld in artikel 420, tweede lid, van het Strafwetboek;".

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel,.....

Van Koningswege

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,

Annelies VERLINDEN

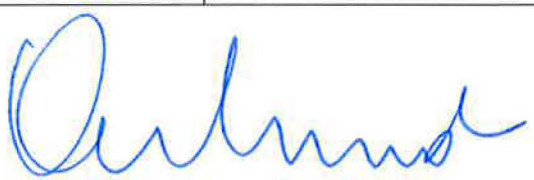
Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet	**Projet de loi modifiant la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière et la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale**
SAMENVATTING	**RÉSUMÉ**
Personen die een functie wensen uit te oefenen in de sector van de private en bijzondere veiligheid mogen niet veroordeeld zijn, zelfs niet met uitstel, tot enige correctionele of criminele straf. De enige uitzondering voorzien in de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid betreft veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende politie op het wegverkeer. Er wordt voorgesteld om een bijkomende uitzondering te voorzien wanneer de veroordeling uitgesproken is voor feiten van onopzettelijke slagen of verwondingen die het gevolg zijn van een verkeersongeval. Met het oog op coherentie, wordt er voorgesteld om de wet tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet in dezelfde zin te wijzigen aangezien deze wet een identieke toegangsvoorwaarde voorziet als deze bepaald in de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.	Les personnes qui souhaitent exercer une fonction dans le secteur de la sécurité privée et particulière ne peuvent pas avoir été condamnées, même avec sursis, à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle. La seule exception prévue dans la loi réglementant la sécurité privée et particulière concerne les condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière. Il est proposé de prévoir une exception supplémentaire lorsque la condamnation a été prononcée pour des faits de coups ou blessures involontaires qui sont la conséquence d'un accident de la circulation. Par souci de cohérence, il est proposé de modifier dans le même sens la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, étant donné que cette loi prévoit une condition d'accès identique à celle prévue dans la loi réglementant la sécurité privée et particulière.
MEMORIE VAN TOELICHTING	**EXPOSÉ DES MOTIFS**
DAMES EN HEREN	**MESDAMES ET MESSIEURS,**
De wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid bepaalt dat de personen die een functie binnen de sector van de private en bijzondere veiligheid uitoefenen, niet veroordeeld mogen zijn tot een correctionele of criminele straf. De enige uitzonderingen hierop zijn de veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie op het wegverkeer.	La loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière détermine que les personnes exerçant une fonction dans le secteur de la sécurité privée et particulière ne peuvent pas avoir été condamnées à une peine correctionnelle ou criminelle. Les seules exceptions à cela sont les condamnations pour infractions à la réglementation relative à la police de la circulation routière.

Deze toegangsvoorwaarde tot de sector van de private en bijzondere veiligheid verantwoordt zich ten volle, rekening houdend met de bijzonderheden van de sector van de private veiligheid, met de betrouwbaarheid die verwacht mag worden van de personen die er werkzaam zijn en met de aanzienlijke bevoegdheden die hen werden toevertrouwd.	Cette condition d'accès au secteur de la sécurité privée et particulière se justifie pleinement compte tenu des particularités du secteur de la sécurité privée, de la fiabilité que l'on est en droit d'attendre des personnes qui y travaillent et des importantes compétences qui leur ont été octroyées.
Echter, het gebeurt regelmatig dat personen die de sector van de private en bijzondere veiligheid willen betreden, in het verleden betrokken raakten bij een verkeersongeval en zich op die manier schuldig maakten aan feiten van onopzettelijke slagen of verwondingen.	Toutefois, il arrive régulièrement que des personnes souhaitant accéder au secteur de la sécurité privée et particulière aient été impliquées dans le passé dans un accident de roulage et se soient ainsi rendues coupables de faits de coups ou blessures involontaires.
Op basis van de huidige wetgeving wordt aan deze personen systematisch de toegang tot de sector geweigerd, gelet op het gegeven dat de opgelopen straffen voor dit soort feiten van nature correctioneel zijn. De onopzettelijke slagen of verwondingen die tijdens een verkeersongeval werden veroorzaakt zijn inderdaad geen inbreuken op de wetgeving betreffende de politie op het wegverkeer maar inbreuken op het Strafwetboek. De voornoemde uitzondering is in dit geval dus niet van toepassing. Echter, dit type misdrijf wordt onopzettelijk gepleegd, naar aanleiding van een verkeersongeval, en houdt niet noodzakelijk in dat betrokkene niet over het geschikte profiel beschikt voor het uitoefenen van activiteiten van private veiligheid.	En l'état actuel de la législation, ces personnes se voient systématiquement refuser l'accès au secteur étant donné que les peines encourues pour ce genre de faits sont de nature correctionnelle. Les coups ou blessures involontaires causés lors d'un accident de roulage ne sont en effet pas des infractions à la réglementation sur la police de la circulation routière mais des infractions au Code pénal. L'exception précitée n'est donc pas applicable dans ce cas de figure. Or, ce type de délit est commis de manière involontaire, lors d'un accident de la circulation, et ne signifie pas forcément que l'intéressé n'a pas le profil adéquat pour exercer des activités de sécurité privée.
Bijgevolg wordt voorgesteld om een bijkomstige uitzondering te voorzien op de voorwaarde van afwezigheid van een veroordeling tot een correctionele of criminele straf voor de gevallen waarin de gepleegde feiten onopzettelijke slagen of verwondingen naar aanleiding van een verkeersongeval uitmaken.	Par conséquent, il est proposé de prévoir une exception supplémentaire à la condition d'absence de condamnation à une peine correctionnelle ou criminelle pour les cas où les faits commis constituent des coups ou blessures involontaires suite à un accident de la circulation.
Daarnaast bepaalt de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot	Par ailleurs, la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis

wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet dat de gemeenschapswachten, gemeenschapswachten-vaststellers en de gemeenteambtenaren belast met de leiding van een dienst gemeenschapswachten niet veroordeeld mogen zijn, zelfs niet met uitstel, tot een correctionele of een criminele straf bestaande uit een boete, een autonome probatiestraf, een werkstraf, een straf onder elektronisch toezicht of gevangenisstraf. De enige uitzonderingen hierop zijn de veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer. Naar analogie met wat voorgesteld wordt voor de sector van de private en bijzondere veiligheid, voorziet dit ontwerp een bijkomende uitzondering wanneer de feiten waarvoor de betrokkene veroordeeld werd onopzettelijke slagen of verwondingen naar aanleiding van een verkeersincident betreffen.	de la nouvelle loi communale, stipule que les gardiens de la paix, les gardiens de la paix-constatateurs et les fonctionnaires communaix dirigeants un service de gardiens de la paix ne peuvent pas avoir été condamnés, même avec sursis, à une peine correctionnelle ou criminelle consistant en une amende, une peine de probation autonome, une peine de travail, une peine de surveillance électronique ou une peine de prison. Les seules exceptions sont les condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière. Par analogie avec ce qui est proposé pour le secteur de la sécurité privée et particulière, le présent projet prévoit une exception supplémentaire lorsque les faits pour lesquels l'intéressé a été condamné constituent des coups ou blessures involontaires suite à un accident de la circulation.
ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING	**COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE**
Artikel 1.	Article 1er.
Deze bepaling is louter van juridisch-technische aard. Ze vloeit voort uit de Grondwet.	Cette disposition est de nature purement juridico-technique. Elle découle de la Constitution.
Art. 2.	Art. 2.
Het huidig artikel voorziet een bijkomstige uitzondering op de regel volgens dewelke de personen die actief zijn binnen de sector van de private en bijzondere veiligheid, geen correctionele of criminele straf mogen hebben opgelopen.	Le présent article prévoit une exception supplémentaire à la règle selon laquelle les personnes actives dans le secteur de la sécurité privée et particulière ne peuvent pas avoir encouru de condamnation à une peine correctionnelle ou criminelle.
Zo wordt er voorgesteld om een uitzondering te voorzien in artikel 61, 1° van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid met betrekking tot veroordelingen voor feiten van onopzettelijke slagen en verwondingen naar aanleiding van een verkeersongeval, zoals bedoeld in artikel 420, tweede lid, van het Strafwetboek.	Il est ainsi proposé de prévoir une exception dans l'article 61, 1°, de la loi réglementant la sécurité privée et particulière relative aux condamnations pour des faits de coups ou blessures involontaires suite à un accident de la ciculation, tels que visés à l'article 420, alinéa 2, du Code pénal.
Er dient benadrukt te worden dat dit niet inhoudt dat personen die een veroordeling hebben opgelopen voor feiten van	Il doit être souligné que ceci ne signifie pas que les personnes ayant encouru une condamnation pour des faits de coups ou

onopzettelijke slagen of verwondingen naar aanleiding van een verkeersongeval, noodzakelijk toegang kunnen krijgen tot de sector van de private en bijzondere veiligheid. Indien dit opportuun wordt geacht, kan een onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden gevraagd worden en een weigering- of intrekkingsbeslissing kan in voorkomend geval genomen worden wegens het niet naleven van de veiligheidsvoorwaarden bedoeld in artikel 61, 6°, van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Betrokkene zal dan evenwel de mogelijkheid hebben om zijn verweermiddelen in te dienen en de beslissing zal in dat geval juridisch en feitelijk gemotiveerd moeten worden, op basis van de specificiteit van het dossier. Er zal in de beslissing in het bijzonder aangeduid worden om welke redenen de Minister van Binnenlandse Zaken van oordeel is dat de betrokkene niet aan het profiel voldoet dat werd vastgelegd in de wet private veiligheid (artikel 64), bijvoorbeeld omdat het hem ontbreekt aan integriteit of omdat hij de fundamentele rechten van de medeburgers niet respecteert.	blessures involontaires suite à un accident de la circulation auront nécessairement accès au secteur de la sécurité privée et particulière. Si cela est jugé opportun, une enquête sur les conditions de sécurité pourra être demandée et une décision de refus ou de retrait d'autorisation pourra le cas échéant être prise pour non-respect des conditions de sécurité visées à l'article 61, 6°, de la loi réglementant la sécurité privée et particulière. L'intéressé aura toutefois l'occasion de présenter ses moyens de défense et la décision devra dans ce cas être motivée en droit et en fait, sur base des spécificités du dossier. Il sera notamment indiqué dans la décision pour quelles raisons le Ministre de l'Intérieur considère que l'intéressé ne répond pas au profil fixé dans la loi sécurité privée (article 64), par exemple parce qu'il manque d'intégrité ou ne respecte pas les droits fondamentaux de ses concitoyens.
Art. 3.	Art. 3.
De wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid heeft de toegangsvoorwaarden tot de sector van de private en bijzondere veiligheid verstrengd voor de personen die een uitvoerende, commerciële, administratieve of logistieke functie willen uitoefenen. Een overgangsbepaling werd daarom voorzien in artikel 275 van de wet teneinde de personen die al actief waren in de sector en die in het verleden een veroordeling zouden hebben opgelopen die tot op dat ogenblik geen automatische weigeringsgrond vormde voor de toegang tot de sector, toe te laten om hun activiteiten voort te zetten. Deze overgangsbepaling moet aangepast en in overeenstemming gebracht worden met het nieuwe artikel 61,1°.	La loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière a durci les conditions d'accès au secteur de la sécurité privée et particulière pour les personnes souhaitant exercer une fonction d'exécution, commerciale, administrative ou logistique. Une disposition transitoire a dès lors été prévue à l'article 275 de la loi afin de permettre aux personnes déjà actives dans le secteur et qui auraient dans le passé encouru une condamnation qui ne constituait jusqu'à présent pas un motif de refus automatique d'accès au secteur, de pouvoir poursuivre leurs activités. Cette disposition transitoire doit être adaptée et mise en conformité avec le nouvel article 61, 1°.
Bovendien wordt verduidelijkt dat ook de commerciëlen en de lesevers kunnen genieten van deze overgangsbepaling.	De plus, il est précisé que les chargés de cours et les commerciaux peuvent également bénéficier de cette disposition transitoire.
Het is tenslotte vanzelfsprekend dat slechts de personen die in het verleden hun	Enfin, il va de soi que seules les personnes qui ont dans le passé exercé leurs activités

activiteiten legaal hebben uitgeoefend, en dus desgevallend houder waren van een identificatiekaart, kunnen genieten van de overgangsbepaling.	légalement, et donc le cas échéant en étant titulaire d'une carte d'identification, peuvent bénéficier de la mesure transitoire.
Art. 4.	Art. 4.
Dit artikel voorziet, naar analogie met de voorwaarden die bepaald zijn voor de personen die een functie binnen de sector van de private en bijzondere veiligheid uitoefenen, eveneens in een bijkomstige uitzondering op de regel volgens dewelke de personen die binnen de gemeenten zijn aangesteld als gemeenschapswacht, gemeenschapswacht-vaststeller of leidinggevende van een dienst gemeenschapswachten, geen correctionele of criminele straf mogen hebben opgelopen.	Par analogie avec les conditions fixées pour les personnes qui exercent une fonction dans le secteur de la sécurité privée et particulière, cet article prévoit également une exception supplémentaire à la règle selon laquelle les personnes désignées dans les communes comme gardien de la paix, gardien de la paix-constatateur ou dirigeant d'un service de gardiens de la paix ne peuvent avoir encouru de peine correctionnelle ou criminelle.
Zo wordt er voorgesteld om een uitzondering te voorzien in artikel 8, 2° van de wet tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet, met betrekking tot veroordelingen voor feiten van onopzettelijke slagen en verwondingen naar aanleiding van een verkeersongeval, zoals bedoeld in artikel 420, tweede lid, van het Strafwetboek.	Il est ainsi proposé de prévoir, à l'article 8, 2°, de la loi relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, une exception concernant les condamnations pour des faits de coups et blessures involontaires à la suite d'un accident de la circulation, comme visés à l'article 420, deuxième alinéa, du Code pénal.
Er dient benadrukt te worden dat dit niet inhoudt dat personen die een veroordeling hebben opgelopen voor feiten van onopzettelijke slagen of verwondingen naar aanleiding van een verkeersongeval, niet kunnen geweigerd worden als gemeenschapswacht, gemeenschapswacht-vaststeller of gemeenteambtenaar belast met de leiding van een dienst gemeenschapswachten. Net zoals voor de personen die werkzaam zijn binnen de sector van de private en bijzondere veiligheid moeten de gemeenschapswachten, de gemeenschapswachten-vaststellers en de gemeenteambtenaren belast met de leiding van een dienst gemeenschapswachten voldoen aan een gewenste profiel, gekenmerkt door: 1° respect voor medemensen;	Notons que cela ne signifie pas que les personnes qui ont encouru une condamnation pour des faits de coups et blessures involontaires à la suite d'un accident de la circulation ne peuvent pas être refusées en tant que gardien de la paix, gardien de la paix-constatateur ou fonctionnaire communal dirigeant un service de gardiens de la paix. A l'instar des personnes qui travaillent dans le secteur de la sécurité privée et particulière, les gardiens de la paix, les gardiens de la paix-constatateurs et fonctionnaires communaux dirigeant un service de gardiens de la paix doivent satisfaire au profil souhaité, qui se caractérise comme suit : 1° le respect pour son prochain ; 2° le sens civique ; 3° une capacité à faire face à un

2° burgerzin; 3° een incasseringsvermogen ten aanzien van agressief gedrag van derden en het vermogen om zich daarbij te beheersen; 4° respect voor plichten en procedures; 5° geen gevaar vormen voor de openbare orde.	comportement agressif de la part de tiers et à se maîtriser dans de telles situations ; 4° le respect des devoirs et procédures ; 5° ne pas représenter un danger pour l'ordre public.
Overeenkomstig artikel 8, eerste lid, 3° van dezelfde wet mogen zij geen feiten hebben gepleegd die in hoofde van de betrokkene een ernstige maatschappelijke tekortkoming of een tegenindicatie voor het gewenste profiel van de gemeenschapswacht uitmaken. Bovendien wordt het voldoen aan het profiel nagegaan aan de hand van de afname van een psychotechnisch onderzoek en hieruit kan blijken dat de betrokkene niet aan het profiel voldoet dat werd vastgelegd voor de gemeenschapswachten, bijvoorbeeld omdat hij zich niet kan beheersen ten aanzien van agressief gedrag van derden of omdat hij de fundamentele rechten van de medeburgers niet respecteert.	Conformément à l'article 8, premier alinéa, 3°, de la même loi, ils ne peuvent avoir commis de faits qui constituent, dans le chef de l'intéressé, un manquement social grave ou une contre-indication au profil souhaité d'un gardien de la paix. En outre, un examen psychotechnique est réalisé pour vérifier si l'intéressé répond au profil souhaité et il peut en ressortir que l'intéressé ne répond pas au profil défini pour les gardiens de la paix, par exemple parce qu'il ne dispose pas d'une capacité à faire face à un comportement agressif de la part de tiers et qu'il ne respecte pas les droits fondamentaux des citoyens.
Dit is, Dames en Heren, de inhoud van het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen voor te leggen.	Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.
De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,	La Ministre de l'Intérieur, des Réformes Institutionnelles et du Renouveau Démocratique,
	
Annelies VERLINDEN	